

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

**Федеральным государственным бюджетным
образовательным учреждением высшего
образования «Курганский государственный
университет»**

(Российская Федерация)

и

Shandong Leyee Education Technology Co., Ltd.

(Китайская Народная Республика)

Декабрь 2023





Сторона А: Федеральное Государственное Бюджетное Образовательное Учреждение Высшего Образования «Курганский Государственный Университет» (КГУ)

Представитель: ректор Дубив Надежда Викторовна

Адрес: 640020, Российская Федерация, г. Курган, ул. Советская, 63, стр. 4.

Сторона Б: Shandong Leyee Education Technology Co., Ltd.

Представитель: Генеральный директор Хань Мяо

Адрес: Jinan Area of China (Shandong) Pilot Free Trade Zone, Tangye Academician Valley, Shiji Avenue, 9099, Building 19, #102

В целях дальнейшего развития международного сотрудничества в сфере образования между Российской Федерацией и Китайской Народной Республикой, а также расширения международного кругозора студентов обеих стран и содействия качественному развитию совместных российско-китайских образовательных программ, обе Стороны на основе равенства, добровольного соглашения и консенсуса, путем консультаций и переговоров, пришли к следующему соглашению по вопросам сотрудничества:

1. Принципы сотрудничества

Сотрудничество Сторон в сфере образования осуществляется в соответствии со следующими основными принципами: принципом взаимодополняющих преимуществ и взаимовыгодного развития на основе совместного использования ресурсов. Основываясь на данных принципах, обе Стороны устанавливают долгосрочные и тесные отношения сотрудничества.

2. Содержание сотрудничества

Целью настоящего Соглашения является укрепление долгосрочных стабильных отношений в сфере образования и создание благоприятных условий для развития российско-китайских образовательных проектов, осуществляемых сторонами, включая вопросы:

- совместного осуществления приема студентов и нормализации международного сотрудничества в сфере образования;
- совместной разработки и развития международных образовательных проектов, опираясь на свои ресурсы и преимущества;
- совместного осуществления деятельности в образовательной, научной и

инновационной сферах;

- установления устойчивых взаимоотношений между Сторонами по вопросам организации международных студенческих обменов между Стороной А и учебными заведениями Китая.

3. Основные направления сотрудничества

3.1 Для достижения целей настоящего Соглашения Стороны определили следующие направления сотрудничества на различных уровнях, включая, но не ограничиваясь, следующим:

1) Сторона А делегирует Стороне Б полномочия быть официальным представителем Стороны А в Китае, осуществляющего набор студентов для Стороны А в Китае по направлениям подготовки 42.03.02 "Журналистика", 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки): русский язык и литература", 45.03.02 "Лингвистика: Перевод и методика преподавания иностранных языков" и др.; Сторона Б осуществляет набор студентов в группы по 20 человек;

2) Обе Стороны сотрудничают в организации подготовительных курсов для студентов из Китая и разрабатывают сопроводительную документацию, включающую в себя краткосрочные вводные курсы, программы обучения для подготовки к бакалавриату, а также совместные отечественные и зарубежные программы обучения;

3) Стороны сотрудничают в организации обучения китайских студентов по программам "подготовительные курсы+бакалавриат" и "подготовительные курсы+магистратура" и разрабатывают учебные планы.

4) При реализации образовательного процесса применяются правила и требования, предусмотренные Стороной А в соответствии с локальными нормативными актами. По окончании обучения выдается документ об образовании государственного образца (Российской Федерации);

5) Стороны сотрудничают в организации краткосрочных образовательных программ, таких как международные зимние/летние лагеря и краткосрочные учебные поездки;

6) Обе Стороны совместно разрабатывают программы сотрудничества с университетами Китая в сфере образования;

3.2 Вопросы, не отраженные в настоящем Соглашении, могут быть



дополнены по согласованию Сторон.

4. Права и обязанности Сторон

4.1 Права и обязанности Стороны А

1) Сторона А рассматривает Сторону Б как важного долгосрочного стратегического партнера и оказывает Стороне Б содействие в реализации совместных направлений сотрудничества;

2) Сторона А обеспечивает студентам, зачисленным Стороной Б для обучения в университете Стороны А, такое же качество образования и образовательных ресурсов, как и студентам Стороны А, а также необходимые условия обучения и проживания;

3) Сторона А, по запросу Стороны Б, оказывает в пределах возможного поддержку в обмене информацией, координации персонала и т.д;

4) Сторона А осуществляет контроль и руководство деятельностью, совместно осуществляемой обеими сторонами;

5) Сторона А, без согласия Стороны Б, не раскрывает и не распространяет коммерческую тайну обеих Сторон третьей стороне, а также не разглашает информацию, признанную Сторонами конфиденциальной.

4.2 Права и обязанности Стороны Б

1) Сторона Б рассматривает Сторону А как важного долгосрочного стратегического партнера и оказывает Стороне А содействие в реализации совместных направлений сотрудничества;

2) Сторона Б своевременно реализовывает соответствующие вопросы, предусмотренные конкретным проектом сотрудничества, обеспечивает высокое качество проектов сотрудничества и связанной с ним деятельности;

3) Сторона Б обменивается со Стороной А информационными ресурсами, связанными с проектами сотрудничества;

4) Сторона Б, без согласия Стороны А, не раскрывает и не распространяет коммерческую тайну обеих сторон третьим лицам, а также не разглашает информацию, признанную сторонами конфиденциальной;

5) Сторона Б активно сотрудничает со Стороной А в проведении переговоров и решении вопросов, возникающих в процессе реализации настоящего Соглашения.

5. Срок действия соглашения



5.1 Соглашение вступает в силу со дня его подписания Сторонами и действует в течение 4 (четырёх) лет, т.е. с 01.12.2023 (ДД. ММ. ГГ.) по 30.11.2027 (ДД. ММ. ГГ.);

5.2 Стороны могут провести переговоры о продлении срока действия настоящего соглашения за месяц до окончания срока его действия, исходя из взаимных намерений сотрудничать, и фактических обстоятельств;

5.3 Каждая из Сторон в любое время вправе отказаться от настоящего Соглашения, предупредив об этом другую Сторону не позднее, чем за шесть месяцев до момента его расторжения при условии обеспечения сопровождения со Стороны Б и продолжения обучения со стороны А ранее зачисленных студентов.

6 Прочие условия

6.1 Если в настоящем Соглашении имеются какие-либо нерешенные вопросы, они должны быть решены путем переговоров. Любые изменения, дополнения или исключения условий настоящего Соглашения должны быть согласованы обеими Сторонами путем консультаций и подписания письменного документа, который является частью настоящего Соглашения и имеет такую же юридическую силу, как и настоящее Соглашение;

6.2 В случае необходимости изменения или дополнения настоящего Соглашения обе Стороны подписывают отдельное письменное соглашение об изменении или дополнении. Если дополнительное соглашение противоречит настоящему договору, то преимущественную силу имеет дополнительное соглашение;

Настоящее Соглашение составлено в четырех экземплярах, по два для каждой из Сторон. Все экземпляры обладают одинаковой юридической силой.

(Далее без текста, до страницы с подписью)

Страница с подписью

Сторона А (печать) :
Федеральное Государственное
Бюджетное Образовательное
Учреждение Высшего Образования
«Курганский Государственный
Университет» (КГУ)

Представитель:

Дата подписания: 01.12.2023
(ДД.ММ.ГГ)



Сторона Б (печать)
Shandong Leeye Education Technology
Co., Ltd.



Представитель: 韩苗

Дата подписания: 01.12.2023
(ДД.ММ.ГГ)

